



**VIJEĆE  
EUROPSKE UNIJE**

**Bruxelles, 12. veljače 2014.  
(OR. en)**

**5600/14**

---

---

**Međuinstitucionalni predmet:  
2011/0184 (APP)**

---

---

**RESPR 4  
FIN 52  
CADREFIN 10  
POLGEN 13**

**ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI**

---

Predmet: UREDBA VIJEĆA (EU, Euratom) o utvrđivanju provedbenih mjera za sustav vlastitih sredstava Europske unije

---

**UREDBA VIJEĆA (EU, Euratom) br. .../2014**

**od**

**o utvrđivanju provedbenih mjera za  
sustav vlastitih sredstava Europske unije**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 311.  
četvrti stavak,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov  
članak 106.a,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća .../... od ... o sustavu vlastitih sredstava Europske unije<sup>1\*</sup>, a  
posebno njezin članak 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta<sup>2</sup>,

u skladu s posebnim zakonodavnim postupkom,

---

<sup>1</sup> SL L ....

\* SL: molimo u tekst umetnuti naziv, broj i datum Odluke sadržane u doc st 5602/14, a u  
prethodnu bilješku upućivanje na objavu u SL za tu Odluku.

<sup>2</sup> Rezolucija od... (još nije objavljena u Službenom listu).

budući da:

- (1) Trebalo bi osigurati transparentnost sustava vlastitih sredstava Unije putem dostavljanja odgovarajućih informacija proračunskom tijelu. Stoga bi države članice trebale držati na raspolaganju Komisiji dokumente i informacije koji su njoj potrebni kako bi joj se omogućilo izvršavanje ovlasti koje su joj dodijeljene u pogledu vlastitih sredstava Unije, te bi joj iste, kada je to potrebno, trebali proslijediti.
- (2) Dogovori u okviru kojih države članice odgovorne za prikupljanje vlastitih sredstva izvješćuju Komisiju trebali bi Komisiji omogućiti praćenje njihovog djelovanja s ciljem ubiranja vlastitih sredstava, a posebno u slučajevima prijevara i nepravilnosti.
- (3) Kako bi se osigurao uravnotežen proračun, svaki višak prihoda Unije u odnosu na ukupne stvarne izdatke tijekom određene financijske godine trebalo bi prenijeti u sljedeću financijsku godinu. Stoga bi trebalo utvrditi saldo koji je potrebno prenijeti.
- (4) Države članice trebale bi provoditi provjere i ispitivanja koja se odnose na određivanje i stavljanje na raspolaganje vlastitih sredstava Unije. Kako bi se olakšala primjena financijskih pravila koja se odnose na vlastita sredstva, potrebno je osigurati suradnju između država članica i Komisije.

- (5) Radi dosljednosti i jasnoće, trebalo bi utvrditi odredbe o ovlastima i obvezama agenata koje je Komisija ovlastila za obavljanje inspekcija koje se odnose na vlastita sredstva Unije, uzimajući u obzir posebnu prirodu svakog vlastitog sredstva. Trebalo bi odrediti uvjete pod kojima ovlašteni agenti obavljaju svoje zadaće, a posebno bi trebalo utvrditi pravila koja, u pogledu čuvanja poslovne tajne i zaštite osobnih podataka, trebaju poštovati svi dužnosnici i drugi službenici Unije kao i upućeni nacionalni stručnjaci. Potrebno je utvrditi status upućenih nacionalnih stručnjaka i mogućnost države članice o kojoj je riječ da prigovori prisutnosti službenika drugih država članica pri inspekciji.
- (6) Zbog razloga usklađenosti, određene odredbe Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1150/2000<sup>1</sup> Europskih zajednica trebalo bi uključiti u ovu Uredbu. Te se odredbe odnose na izračun i izradu salda, kontrolu i nadzor vlastitih sredstava i odgovarajuće zahtjeve u pogledu izvješćivanja, kao i na Savjetodavni odbor za vlastita sredstva.
- (7) Kako bi se osigurali jednoobrazni uvjeti za provedbu ove Uredbe, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1150/2000 od 22. svibnja 2000. o provedbi Odluke br. 94/728/EZ, Euratom o sustavu vlastitih sredstava Zajednica (SL L 130, 31.5.2000., str. 1.).

<sup>2</sup> Uredba (EZ) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

- (8) S obzirom na tehničku prirodu provedbenih akata koji su potrebni radi utvrđivanja zahtjeva u pogledu izvješćivanja, za donošenje provedbenih akata trebalo bi primijeniti savjetodavni postupak kako bi se utvrdila detaljna pravila o izvješćivanju o prijevarama i nepravilnostima koji se odnose na prava na tradicionalna vlastita sredstva i godišnjim izvješćima država članica o njihovim inspekcijama.
- (9) Odgovarajući parlamentarni nadzor, kakav je određen u Ugovorima, nužan je za odredbe opće naravi koje su primjenjive na sve vrste vlastitih sredstava i obuhvaćaju kontrolu i nadzor prihoda uključujući odgovarajuće zahtjeve u pogledu izvješćivanja.
- (10) Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1026/1999 od 10. svibnja 1999.<sup>1</sup> trebalo bi staviti izvan snage.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1026/1999 od 10. svibnja 1999. o utvrđivanju ovlasti i obveza agenata ovlaštenih od strane Komisije za obavljanje kontrola i inspekcija vlastitih sredstava Zajednica (SL L 126, 20.5.1999., str. 1.).

- (11) Provedeno je savjetovanje s Europskim revizorskim sudom i Europskim gospodarskim i socijalnim odbor koji su donijeli mišljenja<sup>1</sup>.
- (12) Zbog razloga dosljednosti i uzimajući u obzir članak 11. Odluke .../2014<sup>\*</sup>, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu isti dan kao ta Odluka i trebala bi se primjenjivati od 1. siječnja 2014.,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

---

<sup>1</sup> Mišljenje br. 2/2012 Europskog revizorskog suda od 20. ožujka 2012. ((SL C 112, 18.4.2012., str. 1.) i Mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora od 29. ožujka 2012. (SL C 181, 21.6.2012., str. 45.).

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržane u doc st 5602/14.

# Poglavlje I.

## Utvrđivanje vlastitih sredstava

### *Članak 1.*

#### *Izračun i unos salda u proračun*

1. Za potrebe primjene članka 7. Odluke .../2014\* saldo određene financijske godine sastoji se od razlike između svih prihoda prikupljenih za tu financijsku godinu i iznosa uplata za odobrena sredstva za tu financijsku godinu uvećanog za iznos odobrenih sredstava za istu financijsku godinu koji je prenesen na temelju članka 13. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (u daljnjem tekstu „Financijska uredba”)<sup>1</sup>.

Ta se razlika uvećava ili umanjuje za neto iznos odobrenih sredstava prenesenih iz prethodnih financijskih godina koja su ukinuta. Odstupajući od članka 8. stavka 1. Financijske uredbe, razlika se također uvećava ili umanjuje za:

- (a) plaćanja izvan okvira nediferenciranih odobrenih sredstava prenesenih iz prethodne financijske godine u skladu s člankom 13. stavcima 1. i 4. Financijske uredbe zbog promjena tečaja eura;

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

<sup>1</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

(b) saldo koji je proizašao iz dobitaka i gubitaka povezanih s tečajem tijekom financijske godine.

2. Prije kraja listopada svake financijske godine Komisija, na temelju podataka kojima raspolaže u tom trenutku, izrađuje procjenu vlastitih sredstava prikupljenih za cijelu godinu. Svako znatno odstupanje u odnosu na prvobitne procjene može dovesti do izrade pisma kojim se izmjenjuje nacrt proračuna za sljedeću financijsku godinu ili do izmjene proračuna za tekuću financijsku godinu.

**Poglavlje II.**  
**Odredbe na kontrolu i nadzor,**  
**uključujući odgovarajuće zahtjeve u pogledu izvješćivanja**

*Članak 2.*

*Mjere kontrole i nadzora*

1. Inspekcija vlastitih sredstva iz članka 2. stavka 1. Odluke .../2014\* provodi se kako je predviđeno u ovoj Uredbi, ne dovodeći u pitanje Uredbu Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1553/89<sup>1</sup> i Uredbu Vijeća (EZ, Euratom) br. 1287/2003<sup>2</sup>.
2. Države članice poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da vlastita sredstva iz članka 2. stavka 1. Odluke .../2014\* budu stavljena na raspolaganje Komisiji.
3. Kada se mjere kontrole i nadzora odnose na tradicionalna vlastita sredstva iz članka 2. stavka 1. točke (a) Odluke .../2014\*:
  - (a) Države članice provode provjere i ispitivanja koji se odnose na utvrđivanje i stavljanje na raspolaganje tih vlastitih sredstava.

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EEZ, Euratom) br. 1553/89 od 29. svibnja 1989. o konačnom jedinstvenom režimu ubiranja vlastitih sredstava koja proizlaze iz poreza na dodanu vrijednost (SL L 155, 7.6.1989., str. 9.).

<sup>2</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 1287/2003 od 15. srpnja 2003. o usklađivanju brutonacionalnog dohotka po tržišnim cijenama (Uredba o BND-u) (SL L 181, 19.7.2003., str. 1.).

- (b) Države članice obavljaju dodatne inspekcijske mjere na zahtjev Komisije. U svom zahtjevu Komisija navodi razloge za dodatnu inspekciju. Komisija može također zahtijevati da joj se proslijede određeni dokumenti.
- (c) Države članice, ako to Komisija zahtijeva, uključuju Komisiju u inspekcije koje obavljaju. Kada je Komisija uključena u inspekciju, Komisija ima pristup, u mjeri u kojoj to iziskuje primjena ove Uredbe, popratnim dokumentima koji se odnose na utvrđivanje i stavljanje na raspolaganje vlastitih sredstava i svakom drugom odgovarajućem dokumentu povezanom s tim popratnim dokumentima.
- (d) Komisija može sama obavljati inspekcije na licu mjesta. Agenti koje je Komisija ovlastila za provođenje takvih inspekcija imaju pristup dokumentima kako je utvrđeno za inspekcije iz točke (c). Države članice olakšavaju te inspekcije.
- (e) Inspekcije iz točaka od (a) do (d) ne dovode u pitanje:
  - (i) inspekcije koje provode države članice u skladu sa svojim nacionalnim zakonima ili propisima;
  - (ii) mjere predviđene člancima 287. i 319. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU-a);
  - (iii) dogovore o inspekciji na temelju članka 322. stavka 1. točke (b) UFEU-a.

4. Kada se mjere kontrole i nadzora odnose na vlastita sredstva koja se temelje na porezu na dodanu vrijednost (PDV) iz članka 2. stavka 1. točke (b) Odluke .../2014\*, one se provode u skladu s člankom 11. Uredbe (EEZ, Euratom) br. 1553/89.
5. Kada se mjere kontrole i nadzora odnose na vlastita sredstva koja se temelje na bruto nacionalnom dohotku (BND) iz članka 2. stavka 1. točke (c) Odluke .../2014\*
  - a) Komisija svake godine, zajedno s državom članicom o kojoj je riječ, provjerava ukupne iznose u odnosu na pogreške pri sastavljanju, osobito u slučajevima na koje je ukazao Odbora za BND koji je uspostavljen Uredbom (EZ, Euratom) br. 1287/2003. Pritom ona u pojedinačnim slučajevima također može izvršiti uvid u izračune i statističke temelje, osim u informacije o određenim pravnim ili fizičkim osobama, ako valjana procjena na neki drugi način ne bi bila moguća.
  - b) Komisija također ima pristup dokumentima koji se odnose na statističke postupke i osnovne statističke podatke iz članka 3. Uredbe (EZ, Euratom) br. 1287/2003.
6. Za potrebe mjera kontrole i nadzora iz stavaka 3., 4. i 5. ovog članka, Komisija može zatražiti od država članica da joj proslijede odgovarajuće dokumente ili izvješća koja se odnose na sustave za prikupljanje vlastitih sredstava ili na njihovo stavljanje na raspolaganje Komisiji.

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

### *Članak 3.*

#### *Ovlasti i obveze ovlaštenih agenata Komisije*

1. Za potrebe obavljanja inspekcija iz članka 2. Komisija posebno imenuje određene svoje dužnosnike ili drugih službenike („ovlašteni agenti”).

Za svaku inspekciju ovlašteni agenti od Komisije primaju pisano ovlaštenje u kojem se navodi njihov identitet i službeni položaj.

U inspekcijama mogu sudjelovati osobe u svojstvu upućenih nacionalnih stručnjaka koje su države članice stavile na raspolaganje Komisiji.

Uz izričito i prethodno odobrenje države članice o kojoj je riječ, Komisija može zatražiti pomoć službenika iz drugih država članica kao promatrača. Komisija osigurava da se ti službenici pridržavaju stavka 3. ovog članka.

2. Tijekom inspekcija tradicionalnih vlastitih sredstava i inspekcija vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u iz članka 2. stavaka 3. odnosno članka 2. stavka 4. ovlašteni agenti postupaju sukladno pravilima koja se primjenjuju na službenike države članice o kojoj je riječ. Dužni su čuvati poslovnu tajnu pod uvjetima utvrđenima u stavku 3. ovog članka.

Za potrebe inspekcija vlastitih sredstava koja se temelje na BND-u iz članka 2. stavka 5. Komisija poštuje nacionalna pravila o povjerljivosti statističkih podataka.

Ovlašteni agent može, prema potrebi, stupiti u kontakt s dužnicima, ali isključivo u okviru inspekcija tradicionalnih vlastitih sredstava i jedino putem nadležnih tijela čiji su postupci prikupljanja vlastitih sredstava predmet inspekcije.

3. Informacije koje su, neovisno o njihovom obliku, pružene ili pribavljene u okviru ove Uredbe, podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne te uživaju onakvu zaštitu kakva se sličnim informacijama pruža prema nacionalnom pravu države članice u kojoj su prikupljene i prema odgovarajućim odredbama koje se primjenjuju na institucije Unije.

Te se informacije priopćavaju jedino osobama u institucijama Unije ili državama članicama čija je dužnost da budu s njima upoznate dok se u svrhe koje nisu utvrđene u ovoj Uredbi one koriste jedino uz prethodno odobrenje države članice u kojoj su prikupljene.

Prvi i drugi podstavak primjenjuju se na dužnosnike i druge službenike Unije te na upućene nacionalne stručnjake.

4. Komisija osigurava da se ovlaštene agenti i druge osobe koji djeluju pod njezinim nadzorom pridržavaju Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup> i Uredbe (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup> te drugih propisa Unije i nacionalnih propisa koji se odnose na zaštitu osobnih podataka.

#### *Članak 4.*

##### *Priprema i vođenje inspekcija*

1. Putem odgovarajuće obrazložene komunikacije Komisija o inspekciji pravovremeno obavješćuje državu članicu u kojoj se inspekcija treba obaviti. U takvoj inspekciji mogu sudjelovati predstavnici dotične države članice.
2. Za inspekcije tradicionalnih vlastitih sredstava u koje je uključena Komisija prema članku 2. stavku 3. i inspekcije vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u prema članku 2. stavku 4., za organizaciju rada i odnose sa službama koje su uključene u inspekciju nadležna je služba koju odredi država članica o kojoj je riječ.

---

<sup>1</sup> Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka (SL L 281, 23.11.1995., str. 31.).

<sup>2</sup> Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

3. Inspekcije na licu mjesta tradicionalnih vlastitih sredstava iz članka 2. stavka 3. točke (d) obavljaju ovlašteni agenti. Za potrebe organizacije rada i odnosa sa službama i, prema potrebi, dužnicima uključenima u inspekciju, ti agenti prije inspekcija na licu mjesta uspostavljaju potrebne kontakte sa službenicima koje odredi država članica o kojoj je riječ. Za tu vrstu inspekcije uz ovlaštenje se prilaže dokument u kojem se navode cilj i svrha inspekcije.
4. Inspekcije koje se odnose na vlastita sredstva koja se temelje na BND-u iz članka 2. stavka 5. obavljaju ovlašteni agenti. Za potrebe organizacije rada, ti agenti uspostavljaju potrebne kontakte s nadležnim upravnim tijelima u državama članicama.
5. Države članice osiguravaju da službe ili agencije odgovorne za utvrđivanje, prikupljanje i stavljanje na raspolaganje vlastitih sredstava, te tijela koja su one zadužile za obavljanje inspekcija nad njima, pruže ovlaštenim agentima pomoć potrebnu za obavljanje njihovih dužnosti.

Za potrebe inspekcija na licu mjesta tradicionalnih vlastitih sredstava iz članka 2. stavka 3. točke (d), države članice o kojima je riječ pravodobno obavješćuju Komisiju o identitetu i položaju osoba koje su imenovale za sudjelovanje u tim inspekcijama te za pružanje ovlaštenim agentima svake pomoći potrebne za obavljanje njihovih dužnosti.

6. O rezultatima kontrola i inspekcija iz članka 2., osim inspekcija koje provode države članice iz članka 2. stavka 3. točaka (a) i (b), obavještava se, odgovarajućim kanalima u roku od tri mjeseca, državu članicu o kojoj je riječ . Država članica dostavlja svoje primjedbe u roku od tri mjeseca od primitka izvješća. Međutim, Komisija može iz opravdanih razloga od države članice o kojoj je riječ zatražiti da primjedbe o određenim pitanjima dostavi u roku od mjesec dana od primitka izvješća. Država članica o kojoj je riječ može uskratiti svoje očitovanje putem priopćenja u kojem se iznose razlozi koji je sprečavaju da odgovori na zahtjev Komisije.

Potom se sve države članice obavještava o rezultatima i primjedbama iz prvog podstavka, zajedno sa sažetim izvješćem pripremljenim u vezi s kontrolama vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u.

Kada se inspekcijama na licu mjesta ili povezanim inspekcijama tradicionalnih vlastitih sredstava utvrdi potreba za izmjenom ili ispravkom podataka u izvacima ili izjavama poslanima Komisiji u vezi s vlastitim sredstvima i kada se ispravci koji iz toga proizlaze trebaju provesti putem aktualnog izvotka ili izjave, odgovarajuće se izmjene, u takvoj izjavi ili izvotku, označavaju prikladnim bilješkama.

*Članak 5.*

*Izvješćivanje o prijevarama i nepravilnostima  
koje utječu na prava na tradicionalna vlastita sredstva*

1. Tijekom dva mjeseca nakon kraja svakog tromjesečja, države članice šalju Komisiji opis otkrivenih slučajeva prijevare i nepravilnosti koji uključuju prava veća od 10 000 EUR u vezi s tradicionalnim vlastitim sredstvima iz članka 2. stavka 1. točke (a) Odluke ..../2014\*.

Unutar roka iz prvog podstavka svaka država članica dostavlja pojedinosti o statusu slučajeva prijevare i nepravilnosti o kojima je Komisija već obaviještena, a u kojima povrat, poništenje ili nemogućnost povrata nisu bili ranije naznačeni.

2. Komisija donosi provedbene akte kojima se utvrđuju pojedinosti opisa iz stavka 1. ovog članka. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 7. stavka 2.
3. Sažetak obavijesti iz stavka 1. ovog članka uključuje se u izvješće Komisije iz članka 325. stavka 5. UFEU-a.

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

## Članak 6.

### *Izvješćivanje država članica o inspekcijama tradicionalnih vlastitih sredstava*

1. Države članice podnose Komisiji detaljna godišnja izvješća o svojim inspekcijama koje se odnose na tradicionalna vlastita sredstva u kojima iznose rezultate tih inspekcija, opće podatke i sva načelna pitanja koja se tiču najvažnijih problema koji se, posebno u vezi sa spornim temama, postavljaju u vezi s primjenom odgovarajućih uredbi za provođenje Odluke .../2014<sup>\*</sup>. Izvješća se šalju Komisiji do 1. ožujka godine koja slijedi nakon financijske godine o kojoj je riječ. Na temelju tih izvješća, Komisija priprema sažeto izvješće o kojem se obavještavaju sve države članice.
2. Komisija donosi provedbene akte o utvrđivanju oblika godišnjih izvješća država članica navedenih u stavku 1. ovog članka. Ti se provedbeni akti donose u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 7. stavka 2.
3. Komisija svake tri godine izvješćuje Europski parlament i Vijeće o funkcioniranju dogovora o inspekciji tradicionalnih vlastitih sredstava iz članka 2. stavka 3.

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

## **Poglavlje III.**

### **Odbor i završne odredbe**

#### *Članak 7.*

##### *Postupak u odboru*

1. Komisiji u radu pomaže Savjetodavni odbor za vlastita sredstva (ACOR). Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

#### *Članak 8.*

##### *Završne odredbe*

Uredba (EZ, Euratom) br. 1026/1999 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage i odredbe Uredbe (EZ, Euratom) br. 1150/2000 stavljene izvan snage Uredbom Vijeća [.../...]<sup>1\*</sup>, koja se navode u koleracijskoj tablici iz Priloga ovoj Uredbi, smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju u skladu s tom koleracijskom tablicom.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. .../2014 od... o metodama i postupku za stavljanje na raspolaganje tradicionalnih vlastitih sredstava i vlastitih sredstava koja se temelje na PDV-u i BND-u te o mjerama za zadovoljavanje potreba za gotovinom (SL L ).

\* SL: molimo u tekst umetnuti broj za Uredbu sadržanu u doc st 5603/14, a prethodnu bilješku dopuniti brojem, datumom i upućivanjem na objavu u SL za tu Uredbu.

*Članak 9.*  
*Stupanje na snagu*

Ova Uredba stupa na snagu dana od dana stupanja na snagu Odluke ..../2014\*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*

---

---

\* SL: molimo umetnuti broj i datum za Odluku sadržanu u doc st 5602/14.

## PRILOG

### Korelacijska tablica

Uredba (EZ, Euratom) br. 1026/1999	Uredba (EZ, Euratom) br. 1150/2000	Ova Uredba
	od članka 1. do članka 6. stavka 4.	-
	članak 6. stavak 5.	članak 5. stavak 1.
	članci od 7. do 12.	-
	članak 15.	članak 1. stavak 1.
	članak 16. stavci 1. i 2.	članak 1. stavak 2.
	članak 16. stavak 3.	-
	članak 17. stavci od 1. do 4.	-
-	-	članak 2. stavak 1.
-	-	članak 2. stavak 2.
	članak 17. stavak 5. prva, druga i četvrta rečenica	članak 6. stavak 1.
	članak 17. stavak 5. treća rečenica	članak 5. stavak 3.
	članak 18. stavak 1.	članak 2. stavak 3. točka (a)
	članak 18. stavak 2. prvi podstavak točka (a)	članak 2. stavak 3. prva i druga rečenica
	članak 18. stavak 2. prvi podstavak točka (b)	članak 2. stavak 3. točka (c) prva rečenica
	članak 18. stavak 2. drugi podstavak prva rečenica	članak 2. stavak 3. točka (d) treća rečenica

Uredba (EZ, Euratom) br. 1026/1999	Uredba (EZ, Euratom) br. 1150/2000	Ova Uredba
	članak 18. stavak 2. drugi podstavak druga rečenica	članak 2. stavak 3. točka (c) druga rečenica
	članak 18. stavak 2. treći podstavak točka (a)	članak 2. stavak 3. točka (b) treća rečenica
	članak 18. stavak 2. treći podstavak točka (b)	članak 4. stavak 6. treći podstavak
	članak 18. stavak 3. prva rečenica	članak 2. stavak 3. točka (d) prva rečenica
	članak 18. stavak 3. druga rečenica	članak 2. stavak 3. točka (d) druga rečenica
	članak 18. stavak 3. treća i četvrta rečenica	članak 4. stavak 1.
-	-	članak 2. stavak 3. točka (d) druga rečenica
	članak 18. stavak 4.	članak 2. stavak 3. točka (e)
	članak 18. stavak 5.	članak 6. stavak 3.
-	-	članak 2. stavak 4.
	članak 19. prva i druga rečenica	članak 2. stavak 5. točka (a)
-	-	članak 2. stavak 5. točka (b)
-	-	članak 2. stavak 6.
članak 1. prvi podstavak		članak 3. stavak 1. prvi podstavak
članak 1. drugi podstavak		članak 3. stavak 1. treći podstavak
članak 1. treći podstavak		članak 3. stavak 1. četvrti podstavak
članak 2. stavci 1. i 2.		-
članak 2. stavak 3. prva rečenica		članak 3. stavak 1. drugi podstavak

Uredba (EZ, Euratom) br. 1026/1999	Uredba (EZ, Euratom) br. 1150/2000	Ova Uredba
članak 2. stavak 3. druga rečenica		članak 4. stavak 3. treća rečenica
članak 3. stavak 1. točke (a) i (b)	članak 19. treća rečenica	članak 3. stavak 2. prvi podstavak
članak 3. stavak 1. točka (c)		članak 3. stavak 2. drugi podstavak
članak 3. stavak 2. točka (a)		članak 3. stavak 2. treći podstavak
članak 3. stavak 2. točka (b)		članak 4. stavak 2.
članak 3. stavak 2. točka (c)		članak 4. stavak 3. prva i druga rečenica
članak 4.		članak 4. stavak 4.
članak 5. stavci 1. i 2.		članak 4. stavak 5.
članak 5. stavak 3.		članak 3. stavak 3.
članak 6.		članak 3. stavak 4.
članak 7.		članak 4. stavak 6. prvi i drugi podstavak
članak 8.	članci od 20. do 23.	-
-	-	-
-	-	članak 5. stavak 2.
-	-	članak 6. stavak 2.
-	-	članak 7.
-	-	članak 8.
-	-	članak 9.